

Home > CHRESTIEN DE TROIES > EDIZIONE > De joli cuer chanterai > Tradizione manoscritta > CANZONIERE C > Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

I.

D e iolit cuer chanterai. bone amor men prie. (et) tous iors iolis
serai. (et) sens uelonne. car tuit bien uienent dameir. por ceu ains sens
faucetei. ne iai por chaistiemment. mes fins cuers ne se tenrait dameir

Jolietement.

De jolit cuer chanterai
? bone amor m?en prie ?,
et tous jors jolis serai
et sens velonne,
car tuit bien vienent d?ameir:
por ceu ains sens faucetei,
ne jai por chaistiemment
mes fins cuers ne se tenrait
d?ameir jolietement.

II.

Lies (et) renuoixies serai. por uos douce amie. (et) sachies
tant com uiurai. en uostre baillie. ueul estre sens iai
seureir. car ou mont nait uostre peir. (et) tuit bien entierement.
sont en uos si en morai se ie nai aligement.

Liés et renvoixiés serai
por vos, douce amie,
et sachiés, tant com vivrai,
en vostre baillie
veul estre sens jai sevreir;
car ou mont n?ait vostre peir,
et tuit bien entierement
sont en vos: si en morai
se je n?ai aligement.

III.

Belle dame
en uos ai mis. cuer (et) cors (et) uie. ne iai ne men pertirai. nul iour de
ma uie. maix ie uos ueul demandeir. ke medissans escouteir ne ueul-
lies. en uo viuant. car iai frans cuers namerait vanteor ne mesdixa(n)t.

Belle Dame, en vos ai mis
cuer et cors et vie,
ne jai ne m?en pertirai
nul jour de ma vie;
maix je vos veul demandeir
ke medissans escouteir
ne veulliés en vo viuant,
car jai frans cuers n?amerait
vantëor ne mesdixant.

- letto 481 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-523>